¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC distribuye actualmente información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en este boletín informativo:

Debe registrarse en la lista de correo listserv del DER:

https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico únicamente el dueño de la cuenta puede hacerlo. Si ya está registrado en el listserv del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita realizar ninguna acción.

Por qué debería prescindir del papel:

- ☑ Obtenga información del sitio más rápidamente y compártala fácilmente;
- ☑ Reciba información sobre todos los sitios del condado elegido: lea lo que le interese y elimine el resto;
- ☑ Ayuda al medio ambiente y optimiza el uso de sus impuestos.

Si "sin papel" no es una opción para usted, llame o escriba al gestor del proyecto DER identificado en este boletín. Indique que requiere copias impresas del boletín vía Correo Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir copias impresas solo está disponible para particulares. Se asume que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.

Sitio M4778 Broadway LLC

Programa de limpieza de terrenos baldíos
No. de sitio C231131
Manhattan, Nueva York 10034 julio de 2025

El NYSDEC certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza en un terreno baldío

El Departamento Estatal de Conservación Ambiental de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que se han cumplido los requisitos de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el M4778 Broadway LLC ("sitio") situado en 4778 Broadway, Manhattan, en virtud del Programa de Limpieza del Estado de Nueva York. Consulte el mapa adjunto para localizar el sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por M4778 Broadway LLC ("solicitante") con la supervisión del Departamento Estatal de Conservación Medioambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha aprobado un informe final de ingeniería (FER) y ha expedido un certificado de Completación (COC) para el sitio.

- Acceda al FER, al Aviso de COC y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador de información del DEC: https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231131/
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones indicadas en "Dónde encontrar información".

Finalización del proyecto

Se han completado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de remediación:

- Excavación y eliminación fuera del sitio de unas 10.150 toneladas de suelo afectado por petróleo que superan los criterios de limpieza de suelos de uso residencial restringido.
- Cierre y retirada de diecisiete (17) tanques de almacenamiento subterráneo.
- Oxidación química in situ (ISCO) - La ISCO es una tecnología utilizada para tratar los compuestos orgánicos volátiles (COV) residuales en el suelo saturado y las aguas subterráneas. Se inyectó un oxidante químico en las aguas subterráneas por debajo del nivel final de excavación para tratar la contaminación residual de COV en el agua subterránea.
- Sistema de despresurización bajo losa (SSDS) - Se instaló un SSDS bajo la losa del sótano para recoger vapores del COV del suelo y evitar que entraran en el nuevo edificio. El SSDS consiste en una capa de grava limpia debajo de la losa, tuberías de extracción en la grava, cubierta con una capa de tela geotextil, una capa de barrera de vapor y la losa del sótano.
- Elaboración de un plan de gestión del sitio (SMP) para la gestión a largo plazo de la contaminación residual, tal como exige la servidumbre medioambiental, incluyendo planes para: (1) Controles Institucionales y de Ingeniería (CI/CE); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento; y (4) reportes.
- Se registró una Servidumbre Medioambiental para evitar la exposición futura a cualquier contaminación restante en el sitio y para garantizar la aplicación del SMP.

Informe final de ingeniería aprobado

El NYSDEC ha aprobado el Informe Final de Ingeniería FER, que:

1) Describe las actividades de limpieza realizadas.

2) Certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza del sitio.
3) Describe los controles institucionales/de ingeniería que se utilizarán. Un control institucional es una restricción no física del uso del sitio, como una restricción de escritura, cuando la contaminación remanente tras la acción de limpieza hace que el sitio sea apto para algunos usos, pero no para todos. Un control técnico es una barrera física o un método para gestionar la contaminación, como un tapón o una barrera de vapor.
4) Certifica que el NYSDEC ha aprobado un plan de gestión del sitio para cualquier control de ingeniería utilizado en el mismo.

Se han establecido los siguientes controles institucionales en el sitio:

- Plan de gestión del sitio
- Restricción del uso de aguas subterráneas
- Restricción del uso del suelo
- Servidumbre medioambiental

Se han establecido los siguientes controles técnicos en el sitio:

- EEDS
- Sistema de cubiertas

Pasos siguientes

Con la recepción de un COC, el solicitante puede optar a la reurbanización del sitio. Además, el solicitante puede optar a créditos fiscales para compensar los costes de realización de las actividades de limpieza y de reurbanización del mismo. Un COC puede modificarse o revocarse si, por ejemplo, se incumplen los términos de la orden o del acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del emplazamiento

El sitio está ubicado en 4778 Broadway, en Manhattan (Nueva York), y se identifica como bloque 2233, lote 10, en el mapa fiscal de Manhattan. El sitio tiene unos 11.800 pies cuadrados y está ubicado en una manzana que limita con Broadway, seguida de un centro médico ambulatorio del Hospital Presbiteriano de Nueva York al noroeste, campos de atletismo asociados a la Escuela 52 Harold O. Levy al sureste, la sucursal Inwood de la Biblioteca Pública de Nueva York al este y el supermercado Fine Fare al oeste. El uso histórico del lugar ha incluido una gasolinera (de 1921 a 1988).

En la base de datos de rehabilitación de sitios medioambientales del NYSDEC (introduciendo el número de identificación del sitio, C231131) figuran más datos sobre el lugar, incluidos resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias:

https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch

Programa de limpieza de terrenos baldíos

El programa neoyorquino de limpieza de terrenos baldíos (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden incluir actividades recreativas, viviendas, negocios u otros usos. Un terreno baldío es cualquier bien inmueble en el que un contaminante esté presente a niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones sanitarias o medioambientales adoptadas por el DEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad de conformidad con la normativa aplicable.

Para más información sobre el BCP, visite:

https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a que comparta este boletín con sus vecinos e inquilinos, y/o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que los demás puedan verla.

Inscríbase para recibir actualizaciones por correo electrónico:

https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters

Nota: No haga caso si ya se ha inscrito y ha recibido este boletín electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos y datos públicos del DEC sobre la calidad ambiental de lugares concretos: https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Steven Wu, Director del Proyecto
NYSDEC, División de Remediación Medioambiental
47-40 21st Street, Long Island City 11101
P: (718) 482-6725
Steven.wu@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Shaun Surani
NYSDOH, Oficina de Exposición e Investigación Medioambiental
Empire State Plaza
Corning Tower, Sala 1787, Albany NY 12237
p: (518) 402-7860
beei@health.ny.gov

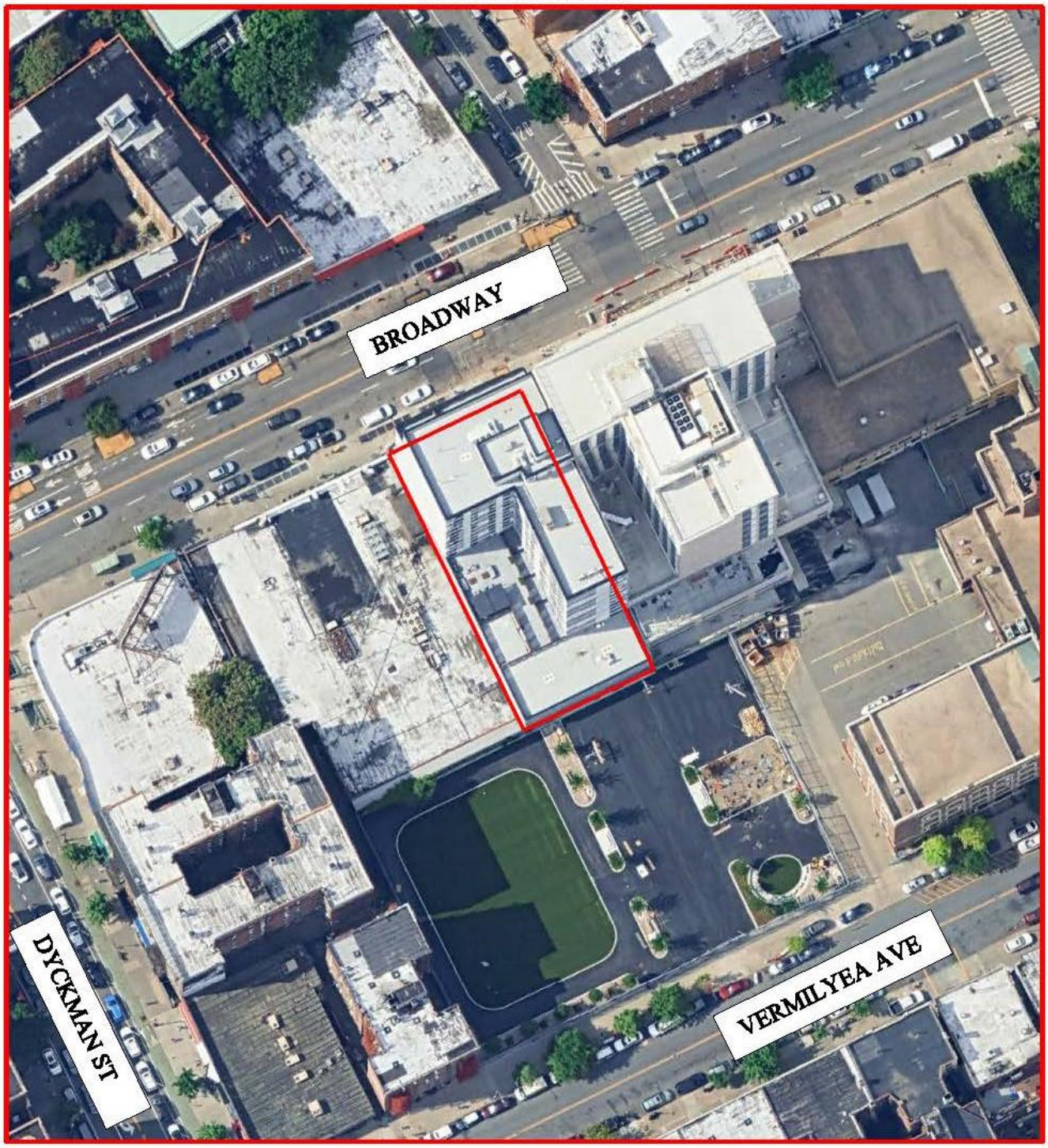
DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas direcciones:
https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231131/

Biblioteca Pública de Nueva York - Washington Heights Branch
1000 Saint Nicholas Avenue
Nueva York, NY 10032
(212) 923-6054

Junta Comunitaria 12 de Manhattan
530 West 166th Street, Piso 6
Nueva York, NY 10032
(212) 568-8500

Ubicación del sitio



NEW YORK STATE | Department of Environmental Conservation

www.dec.ny.gov

Traducción disponible. ¿No encuentra su idioma? ¡Pregunte!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratuita.
简体字 Chino simplificado	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Ruso	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yidis	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש איבערטייטשאנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן.
বাঙালি Bengalí	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে নীচে উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Coreano	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Para solicitar la traducción de este documento a su idioma preferido, póngase en contacto con la persona indicada más abajo. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Árabe	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polaco	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français Francés	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite..
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔

Steven Wu | Teléfono: (718) 482-6725 | Correo electrónico: steven.wu@dec.ny.gov